

# CÁC TÍN QUỸ CỦA TRẺ EM

## Quản Trị Các Tín Quỹ Khi Vị Thành Niên là Người Thừa Hưởng

### GỬI TÍN NHÂN:

Quý vị nhận được tài liệu này là vì quý vị đã được bổ nhiệm làm tín nhân theo một chúc thư, văn kiện tín quỹ, lệnh tòa hoặc đoạn 178 của *Đạo Luật Gia Đình* khi người thừa hưởng là vị thành niên. Tại British Columbia, trẻ em là vị thành niên cho đến khi đủ 19 tuổi.

Trong cương vị tín nhân, quý vị phải điều hành tiền bạc hoặc tài sản hết sức thận trọng và liêm chính. **Quý vị phải luôn luôn hành động phù hợp với quyền lợi tối thượng của vị thành niên.**

**Tín nhân** giữ tiền và tài sản cho một người thừa hưởng.

Tín nhân phải thực thi các điều khoản của tín quỹ, bên vực tín quỹ, đầu tư thận trọng tài sản trong tín quỹ, hành động vô tư đối với tất cả những người thừa hưởng của tín quỹ, giữ hồ sơ và thông báo về tín quỹ cho những người thừa hưởng. Tín nhân không được ủy thác cho người khác nhiệm vụ của mình, thu lợi từ vai trò của mình hoặc đặt chính mình vào vị thế mâu thuẫn quyền lợi.

Chi tiết trong ấn phẩm này được cung cấp để hướng dẫn tổng quát cho những người là tín nhân giữ tiền hoặc tài sản khác để lại cho vị thành niên. Ấn phẩm này đã được soạn ra để trợ giúp cho các tín nhân **nhưng không phải để thay thế cố vấn pháp lý.**

PGT đề nghị là tín nhân nên nhờ cố vấn pháp lý trước khi đưa ra các quyết định cho vị thành niên hoặc tín quỹ. Có dịch vụ trợ giúp để nhờ cố vấn pháp lý bằng cách gọi cho Dịch Vụ Giới Thiệu Luật Sư tại số 604.687.3221 hoặc 1.800.663.1919 (số miễn phí từ bên ngoài vùng Lower Mainland).

Tất cả các tín nhân, kể cả cha mẹ và người giám hộ, đều phải theo cùng tiêu chuẩn như nhau.



PUBLIC GUARDIAN  
AND TRUSTEE OF  
BRITISH COLUMBIA

## ĐƯA RA CÁC QUYẾT ĐỊNH VỀ ĐẦU TƯ

Bước đầu tiên của tín nhân là quyết định xem họ sẽ đầu tư các ngân khoản trong tín quỹ như thế nào. Nếu văn kiện thành lập tín quỹ không ghi rõ là các ngân khoản này sẽ được đầu tư như thế nào, tín nhân phải tuân hành *Đạo Luật Tín Nhân*. Đạo Luật này quy định là “tín nhân phải kỹ lưỡng, khéo léo, cẩn cù và dùng trí phán xét như một người đầu tư thận trọng phải áp dụng khi đầu tư”.

Có bản *Đạo Luật Tín Nhân* không chính thức để quý vị tiện tham khảo tại:  
<http://www.bclaws.ca/>

Tín nhân nên nhờ cố vấn chuyên nghiệp từ một nhân viên cố vấn tài chánh và/ hoặc luật sư khi đầu tư tiền trong tín quỹ. Số tiền nguyên thủy trong tín quỹ mà tín nhân nhận cho một vị thành niên được gọi là *vốn* trong khi *lợi tức* là số tiền sinh ra từ vốn đó trong thời gian đầu tư. Một số tiêu chuẩn có thể được cứu xét khi quyết định xem một khoản đầu tư có thận trọng hay không là:

- áp dụng một sách lược đầu tư quân bình
- bảo vệ vốn và cung cấp lợi tức
- chọn các mục tiêu thích hợp về mức rủi ro và lợi nhuận
- phân tán đầu tư thành nhiều loại khác nhau hợp lý
- thận trọng khi ủy quyền cho các đại lý (chẳng hạn như cho các quản lý quỹ đầu tư gộp chung)
- chỉ tốn kém các phí tổn hợp lý và thích hợp

## LẬP KHOẢN ĐẦU TƯ

Khi tín nhân đầu tư các ngân khoản, tín nhân phải bảo đảm là phần đầu tư đó được ghi tên của tín quỹ hoặc cho những người thừa hưởng tín quỹ. Nếu phần đầu tư đó không được ghi tên tín quỹ thì có thể gây ấn tượng sai lầm là chính tín nhân làm chủ phần đầu tư đó.

Số tiền ủy thác cho tín nhân điều hành là thuộc về người thừa hưởng tín quỹ chứ không phải của tín nhân. Tín nhân giữ và bảo vệ tiền trong tín quỹ và, nếu được phép theo các điều khoản của tín quỹ hoặc *Đạo Luật Tín Nhân*, sử dụng tiền đó cho quyền lợi duy nhất của người thừa hưởng (vị thành niên).

Tín nhân không được thu lợi cá nhân từ tiền trong tín quỹ. Tín nhân không được vay tiền trong tín quỹ hoặc cho người khác vay tiền đó. Bất cứ ngân hàng lớn, công đoàn tín dụng hoặc công ty trust nào cũng đều có thể giúp một tín nhân thành lập một trương mục tín quỹ.

## NHIỆM VỤ CẤT GIỮ RIÊNG RẼ TIỀN TRONG TÍN QUỸ

Tín nhân không được gộp chung tiền trong tín quỹ với tiền riêng của mình. Không được cất tiền trong tín quỹ vào trương mục cá nhân của tín nhân hoặc trong trương mục nào chung tên với người thừa hưởng (vị thành niên). Không có người nào khác ngoài tín nhân có quyền ký tên cho trương mục tín quỹ.

## GIẢI NGÂN TỪ TÍN QUỸ

Chức thư, văn kiện tín quỹ hoặc lệnh tòa có thể cho tín nhân có quyền tùy ý chi tiêu từ tín quỹ và/hoặc cho phép giải ngân sớm một phần hoặc tất cả các ngân khoản này cho vị thành niên trước khi chấm dứt tín quỹ. Chức thư, văn kiện tín quỹ hoặc lệnh tòa sẽ nói rõ tín nhân được phép giải ngân phần lợi tức hoặc vốn hoặc cả hai. Tín nhân không được phép tùy ý ủy quyền quyết định về chi tiêu.

Nếu chức thư, văn kiện tín quỹ hoặc lệnh tòa cho tín nhân có quyền cho phép giải ngân sớm một phần hoặc tất cả các ngân khoản này và tín nhân đã quyết định giải ngân một phần, thì thông thường tín nhân phải bảo đảm là các ngân khoản này được sử dụng cho mục đích mà tín nhân đã được phép.

Đôi khi, một chức thư, văn kiện tín quỹ hoặc lệnh tòa sẽ cho phép tín nhân giải ngân một phần cho cha mẹ hoặc người giám hộ của vị thành niên cùng với các chỉ thị về cách sử dụng các ngân khoản đó.

Nếu quý vị là tín nhân theo đoạn 178 của *Đạo Luật Gia Đình*, tín nhân phải tuân hành *Đạo Luật Tín Nhân* khi cứu xét xem có chi tiêu từ tín quỹ hay không.

Nếu tín nhân không chắc là mình có quyền giải ngân bất cứ ngân khoản nào từ tín quỹ hay không hoặc không chắc mình có quyền đó đến mức nào, tín nhân nên hỏi luật sư.

Chính tín nhân phải chịu trách nhiệm về bất cứ khoản mất mát tiền bạc nào trong tín quỹ vì giải ngân không thích đáng hoặc không có phép các ngân khoản trong tín quỹ hoặc tài sản trong tín quỹ.

## LƯU HỒ SƠ VÀ CHỊU TRÁCH NHIỆM

Tín nhân chịu trách nhiệm quản trị các ngân khoản trong tín quỹ. Tín nhân phải lưu hồ sơ tất cả các trường hợp giao dịch liên quan đến tiền trong tín quỹ. Tín nhân phải lưu tất cả các bản kết toán tài chánh ghi chi tiết lợi tức tín quỹ thu vào, cũng như hồ sơ tất cả những khoản chi tiêu từ lợi tức hoặc vốn của tín quỹ.

Trừ phi chúc thư, văn kiện tín quỹ, hoặc lệnh tòa nói khác, tín nhân phải chịu trách nhiệm theo *Đạo Luật Tín Nhân*.

*Đạo Luật Tín Nhân* đòi hỏi người thi hành chúc thư hoặc tín nhân theo một chúc thư phải xuất trình các trương mục đầu tiên cho tòa để tòa “phê chuẩn các trương mục” trong vòng hai năm sau ngày chứng thực chúc thư và để phê chuẩn các trương mục sau đó của họ vào những lúc tòa chỉ thị.

Trong những trường hợp bình thường, tín nhân có thể thỉnh thoảng cung cấp bản sao các trương mục của họ cho cha mẹ hoặc người giám hộ của vị thành niên để cha mẹ hoặc người giám hộ có thể hài lòng là quyền lợi của con họ được bảo vệ chu đáo. Cung cấp bản sao các trương mục cho cha mẹ hoặc người giám hộ có thể giúp chuẩn bị cho con họ nhận tiền hoặc tài sản khi tới lúc chấm dứt tín quỹ. Nếu cha mẹ hoặc người giám hộ là tín nhân, thì không có điều kiện phải tiết lộ các trương mục này với một thành phần thứ ba nhưng phải duy trì hồ sơ chi tiết và các trương mục.

Nếu có bất cứ người nào, kể cả vị thành niên thừa hưởng có lý do để tin rằng tín nhân có thể không quản lý các ngân khoản của tín quỹ theo đúng luật định, người đó có thể liên lạc với PGT. PGT có thể điều tra và có thể đòi hỏi tín nhân phải xuất trình các trương mục cho PGT.

## CHẤM DỨT TÍN QUỸ

Tín nhân phải tiếp tục giữ các ngân khoản trong tín quỹ trong thời gian quy định trong chúc thư, văn kiện tín quỹ, lệnh tòa, hoặc cho đến khi vị thành niên đủ 19 tuổi trừ phi chúc thư quy định khác. Tín nhân không được chấm dứt tín quỹ sớm bằng cách trả tiền cho vị thành niên hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ của vị thành niên. Trừ phi được phép trong chúc thư hoặc văn kiện tín quỹ, tín nhân không được bổ nhiệm người khác làm tín nhân thay cho họ.

Nếu tín nhân không thể tiếp tục vai trò tín nhân thì phải có lệnh của Tối Cao Pháp Viện British Columbia bổ nhiệm một tín nhân kế vị. Nếu có lý do vững chắc để phải chấm dứt các nhiệm vụ của một tín nhân trước khi hết hạn tín quỹ, tín nhân đó nên hỏi luật sư.

Khi chấm dứt tín quỹ, tín nhân sẽ cung cấp hồ sơ kế toán sau cùng cho người thừa hưởng. Sau khi người thừa hưởng phê chuẩn các trương mục và giải tỏa trách nhiệm cho tín nhân, tín nhân phải chuyển tiền trong tín quỹ cho người thừa hưởng hoặc người đại diện hợp pháp của người thừa hưởng. Tín nhân phải yêu cầu người thừa hưởng xác nhận là đã nhận các ngân khoản.

# Liên Lạc với Giám Hộ và Tín Nhân Công

Child & Youth Services  
Public Guardian and Trustee  
700-808 West Hastings Street,  
Vancouver, BC V6C 3L3  
Đ.T.: 604.775.3480  
email: cys@trustee.bc.ca

[www.trustee.bc.ca](http://www.trustee.bc.ca)  
email: [webmail@trustee.bc.ca](mailto:webmail@trustee.bc.ca)

Có thể liên lạc bằng điện thoại miễn phí qua Service BC. Sau khi bấm số thích ứng cho khu vực của quý vị (ở dưới), hãy yêu cầu họ chuyển máy cho PGT (giờ làm việc thường lệ từ 8:30 sáng – 4:30 chiều, Thứ Hai-Thứ Sáu).

Vancouver	604.660.2421
Victoria	250.387.6121
Nơi khác	800.663.7867